



Δανιήλ Χαρμς (Даниил Хармс)

Περιστατικά

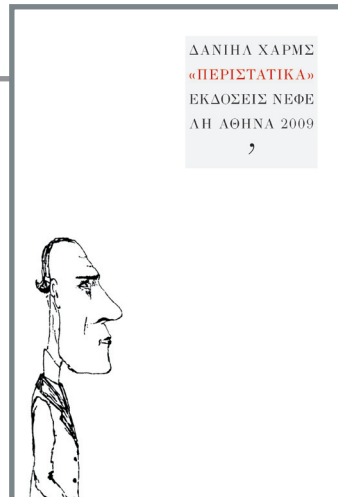
Μετάφραση: Ροδούλα Παππά

Σειρά: Κόμμα

ISBN: 978-960-211-911-2

Απρίλιος 2009

Σελ.: 72 • Τιμή: € 8,50

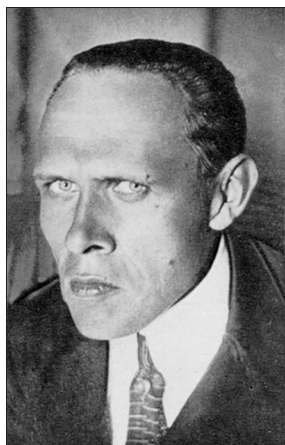


εξώφ.: Απόστολος Δάμιαλης

“Ένας άντρας με λεπτό λαιμό χώθηκε σ’ ένα μπαούλο, έκλεισε από πάνω του τὸ καπάκι κι ἄρχισε νὰ πεθαίνει ἀπὸ ἀσφυξία.

— Ὅριστε, εἶπε καθὼς πέθαινε ἀπὸ ἀσφυξία ὁ άντρας μετὸ λεπτὸ λαιμό. Πεθαίνω ἀπὸ ἀσφυξία μὲς στὸ μπαούλο, ἐπειδὴ ἔχω λεπτὸ λαιμό. Τὸ καπάκι τοῦ μπαούλου εἶναι κλειστὸ καὶ δὲν μπαίνει καθόλου ἀέρας. Θὰ πεθάνω ἀπὸ ἀσφυξία, μὰ τὸ καπάκι τοῦ μπαούλου δὲν τὸ ἀνοίγω.

Απόσπασμα ἀπὸ «Τὸ μπαούλο», σελ. 20



Ο Δανιήλ Χαρμς (ψευδώνυμο του Δανιήλ Ιβάνοβιτς Γιουβατσόφ) γεννήθηκε στην Αγία Πετρούπολη το 1905. Στα μέσα της δεκαετίας του 1920 ἔκανε τὴν εμφάνισή του στους αβανγκάρντ λογοτεχνικούς κύκλους, κυρίως ως ποιητής, καὶ συμμετείχε στὴν ἴδρυση τῆς Ἐνώσης γιὰ τὴν Ἀληθινὴ Τέχνη (ομπεριον). Τὸ 1931 ἐξορίστηκε γιὰ περίπου ἕναν χρόνο στο Κουρσκ, με τὴν κατηγορία τῆς «οργάνωσης καὶ συμμετοχῆς σε παράνομη, αντισοβιετικὴ ἔνωση λογοτεχνῶν». Τὸν Αὐγούστου τοῦ 1941 συνελήφθη γιὰ «ντεφετιστικὴ προπαγάνδα» καὶ τὸ Φεβρουάριο τοῦ

1942 πέθανε στὴν ψυχιατρικὴ πτέρυγα τῶν φυλακῶν Κρεστύ τοῦ Λένινγκραντ κατὰ τὸν αποκλεισμό τῆς πόλης ἀπὸ τὰ ναζιστικὰ στρατεύματα.

Τὰ μόνα ἔργα γιὰ ἐνηλίκους ποὺ ἐκδόθηκαν κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ζωῆς του ἦταν δυο ποιήματα σε λογοτεχνικὸ περιοδικό. Ζούσε αποκλειστικὰ ἀπὸ τὴ συγγραφή καὶ τὴ μετάφραση παιδικῆς λογοτεχνίας, ὅσο του τὸ ἐπέτρεπε ἡ σοβιετικὴ λογοκρισία.

Ἡ «ἀποκατάσταση» τοῦ Χαρμς ἄρχισε ἐπὶ Χρουντσόφ, ωστόσο τὰ περισσότερα ἀπὸ τὰ ἔργα του γιὰ ἐνηλίκους δὲν εἶδαν τὸ φῶς τῆς δημοσιότητας στὴ Ρωσία πρὶν ἀπὸ τὰ χρόνια τῆς γκορμπατσοφικῆς γκλάσνοστ.



Το έργο του Χαρμς αποτελείται κυρίως από μικρές ιστορίες, ποιήματα και θεατρικά σκετς, που θα μπορούσαν να καταταχθούν στη λογοτεχνία του παραλόγου και του μαύρου χιούμορ. Το μεγαλύτερο σε έκταση έργο του, το διήγημα «Η γριά», δεν ξεπερνά τις τριάντα σελίδες.

Οι ιστορίες του Χαρμς, με το χαρακτηριστικά αντισυμβατικό ύφος τους (διαρκείς επαναλήψεις λέξεων, χρονική ανακολουθία, ασυνεπής χρήση του ενικού και του πληθυντικού ευγενείας κ.ο.κ.) και την πάντοτε απρόσμενη τροπή τους, θυμίζουν παιδικές αφηγήσεις ή όνειρα.

Τα *Περιστατικά*, γραμμένα μεταξύ 1933 και 1939, είναι ο μοναδικός κύκλος ιστοριών επιλεγμένων από τον ίδιο το Χαρμς.

,

Η εκδοτική ομάδα Κόμμα (« , ») σχηματίστηκε το 2007 στη Γερμανία, από Έλληνες που τους συνέδεε το ενδιαφέρον για το γραπτό λόγο και την ελληνική τυπογραφία.

Το Νοέμβρη του 2008 κυκλοφόρησε τα Περιστατικά του Δανιήλ Χαρμς, εκτός εμπορίου.

Σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Νεφέλη, το Κόμμα φιλοδοξεί να προτείνει στο ελληνικό αναγνωστικό κοινό την ανακάλυψη μικρών σε έκταση, απροσδόκητων κειμένων. Πρόκειται για κείμενα από την ελληνική και την παγκόσμια δημιουργία, διαφόρων ειδών ως προς τη μορφή και το περιεχόμενο, που μέχρι σήμερα έχουν τύχει ελάχιστης ή και καθόλου προσοχής στον ελληνικό εκδοτικό χώρο.

[www.comma.gr]